

کتاب کوچک ۵۰

# اعتراف

[داستان]

اینگمار برگمان

برگردان مصطفی احمدی



انتشارات لیا

برگمان، اینگمار ۱۹۱۵-۲۰۰۷ م Bergman, Ingmar

اعتراف / نوشته‌ی اینگمار برگمان؛ برگردان مصطفی احمدی

تهران: نیلا، ۱۳۸۸

۹۰ ص - [عمر و ادبیات: ۱۶] کتاب کوچک، ۵۰: زیر نظر حمید اسعدی

ISBN: 978-964-8573-63-3

فهرست‌نویس بر اساس اطلاعات فیبا

عنوان اصلی: Confession

داستان سوندی - قرن ۲۰ م

احمدی، مصطفی، مترجم

کتابخانه ملی ایران ۷۹۱/۳۳۷۱-۶۵ تلف: ۱۹۹۷۱-۲۹۵۰۶

۱۳۸۵

کتابخانه ملی ایران ۷۹۱/۳۳۷۱-۶۵ تلف: ۱۹۹۷۱-۲۹۵۰۶ م



فلمرو ادبیات [۴۲]  
زیر نظر حمید امجد

## اعتراف

اینگمار برگمان

برگردان: مصطفی احمدی

با سپاس از همکاری محمد چرم شیر، رکسانا مہرازونہ حمید رضا برگمانی  
لسانہ صفری، لیدا شیر مرد، ترانہ گوہستانی، عباس امجدی

و سپاس ویژه از سمیرا علیخانزادہ

طراح شکل مجموعه: امیر اقبالی

طراح جلد: آفرین ساجدی

چاپ یکم: ۱۴۸۸

شمارگان: ۲۲۰۰ نسخه

چاپ: شرکت چاپ مصور

صحافی: سیروس

شابک: 978-964-8573-63-3

ISBN: 978-964-8573-63-3

قیمت: ۵۰۰۰ ریال

ہر گونہ نقل و استفادہ از تمام یا بخشی از این متن بستہ بہ اجازت کاتبی مترجم و ناشر است.

تہران - صندوق پستی ۱۹۵۸۵/۷۵۵ تلفن ۶۶۷۷۷۲۶۸

[www.allapub.com](http://www.allapub.com)

[info@allapub.com](mailto:info@allapub.com)

مرکز فروش: ولی عصر، بالاتر از زینت غربی، نیش نوربخش،

بازار چہی بہرام، کتاب پرچین - تلفن ۸۸۹۱۰۷۹۷

ارنست اینگمار برگمان (۱۹۱۸-۲۰۰۷) نام‌آورترین هنرمند تاریخ

سوئد، در شهر اوپسالا متولد شد. در نوجوانی روابطی پُر تنش با خانواده و به‌ویژه پدرش داشت - که معاون کشیشی بخشن در کلیسای در استکهلم بود. اینگمار در ۱۹۳۸ وارد دانشگاه استکهلم شد و همزمان فعالیتش در تئاتر را با اجرای نمایشنامه‌هایی از استریندبرگ، شکسپیر و... آغاز کرد. با تلاش بسیار شفلی در اپرای استکهلم به دست آورد و دانشگاه را رها کرد. در ۱۹۴۳ در بخشی فیلمنامه‌نویسی «صنایع فیلم سوئد» استخدام شد و همزمان با کار در تئاتر، نوشتن برای سینما را نیز آغاز کرد. در ۱۹۴۶ الف نوربرگ فیلمنامه‌ای از او (هفت‌پوت) را کارگردانی کرد، و سال بعد برگمان توانست نخستین فیلم خود (بحران) را بسازد.

طی شصت سال بعد، برگمان تعداد زیادی فیلمنامه و نمایشنامه نوشت، بیش از ۱۳۰ تئاتر در مقام کارگردان به صحنه برد، و مجموعاً ۶۳ فیلم سینمایی با تلویزیونی ساخت که برخی از مهم‌ترین‌شان این‌ها هستند: شهر هفتم (۱۹۵۷)، توت‌فرنگی‌های وحشی (۱۹۵۷)، همچون در یک آینه (۶۱)، نور ژرمنی (۶۳)، سکوت (۶۳)، پرسونا (۶۴)، ساعت گرگ و میش (۶۸)، فریادها و نجواها (۷۳)، سونات پاییزی (۷۸)، فانی و الکساندر (۸۲) و سارا باندا (۲۰۰۳).

وجود مشترک دوره‌های مختلف کاری برگمان را در نگاه نمایشی و تجربه‌گرایی در سبک پرسش از وجود خدا و چیستی مذهب، پرداختن به تنهایی و اضطراب انسانی، عشق، هنر و پیچیدگی‌های روح بشر می‌توان جست.

برگمان داستان شخصی «اعتراف» را با الهام از پارهای خاطرات زندگی مشترک پدر و مادر خود نوشته است.